

第百四号

外務省

和文の字
を直書す

本局

外務省

明治八年九月二十日於外務省
高砂給江蘇公使ハク久松義経

○高砂地質調査

○高砂地質調査

○高砂地質調査

○高砂地質調査

○高砂地質調査

一

外務省

○コウク、材木産揚揚、調査、調査

○之者、調査、調査

○高砂地質調査

○高砂地質調査

○高砂地質調査

○高砂地質調査

○高砂地質調査

一

○高砂地質調査

○高砂地質調査

○高砂地質調査

○高砂地質調査

寫濟

覽

〇

一、ストロークとスミスとを合して「造事」の字を
海河に付るる也、其の字は「造事」の字を
「造」の字に「事」の字を合して「造事」の字を
出さず、其の字は「造事」の字を合して「造事」の字を
る也、其の字は「造事」の字を合して「造事」の字を

造事

一、造事とスミスとを合して「造事」の字を

造事とスミスとを合して「造事」の字を

造事

外務省

造事とスミスとを合して「造事」の字を

造事とスミスとを合して「造事」の字を

造事とスミスとを合して「造事」の字を

造事とスミスとを合して「造事」の字を

造事とスミスとを合して「造事」の字を

造事とスミスとを合して「造事」の字を

造事とスミスとを合して「造事」の字を



道東と多聞から一山あり

一、此の山は、昔は、山ありて、

東に、山ありて、

一、此の山は、昔は、山ありて、

外に、山ありて、

一、此の山は、昔は、山ありて、

一、此の山は、昔は、山ありて、

一、此の山は、昔は、山ありて、

一、此の山は、昔は、山ありて、

一、此の山は、昔は、山ありて、

一、此の山は、昔は、山ありて、

一、此の山は、昔は、山ありて、

一、此の山は、昔は、山ありて、

外務省

一、此の山は、昔は、山ありて、

一、此の山は、昔は、山ありて、

一、此の山は、昔は、山ありて、

一、此の山は、昔は、山ありて、

一、此の山は、昔は、山ありて、

一、此の山は、昔は、山ありて、

の

一、此の山は、昔は、山ありて、

一、此の山は、昔は、山ありて、

一、此の山は、昔は、山ありて、

一、此の山は、昔は、山ありて、

一、此の山は、昔は、山ありて、

一、此の山は、昔は、山ありて、

一 副島高次郎の事

不詳

河内

人物の事

一 高橋天宮隆成の事

人物の事

一 公卿の事

不詳

一 高橋天宮隆成の事

不詳

人物の事

一 高橋天宮隆成の事

人物の事

外務省

一 高橋天宮隆成の事

不詳

人物の事

人物の事

人物の事

不詳

人物の事

人物の事

人物の事

人物の事

人物の事

不詳

人物の事



此の如き事ありしに又の如ししは久しからず
るやあはれし哉
世にありし我々の事々皇の時人多く王の字ヲ
用ひし事々多し一帝王の別なき事々
わん帝王の事と連珠の事と成る事々
に思ふ事々

一 此の如き事ありしに又の如ししは久しからず
王の事々多し一帝王の別なき事々
に思ふ事々

一 此の如き事ありしに又の如ししは久しからず
我々の事々多し一帝王の別なき事々
に思ふ事々

外務省

外務省

一 此の如き事ありしに又の如ししは久しからず
此の如き事ありしに又の如ししは久しからず
に思ふ事々

一 此の如き事ありしに又の如ししは久しからず



心内書

常陸守

神奈川の市橋渡吾為某町人ニツクハ
堀川際地所材木置場トシテ貸渡セザル
候旨付由ニ付テ申渡シテ又云々云々
候旨付由ニ付テ申渡シテ又云々云々

後
の
心
内
書

3-2662

0182

引合前

参考

一 英國公使の書翰案

以書翰被送上公使も、後送立留英國人コック氏被送
陸揚場交付、沈書之儀、月三、五月、廿日、尚省於る及
由水送公使尚下アリエ、ビロー、マス、ト、氏ヲ以、傳ク、中、紙
之紙トモ、腹を内、替、習、お、合、の、交、友、院、書、亦、ハ、案、中
利、是、亦、之、案、ヲ、除、キ、別、紙、未、書、之、通、ク、の、改、を、同
七、条、中、二、月、ヲ、三、月、ニ、改、ム、多、ハ、致、の、事、亦、中、紙、ハ
世、後、改、更、之、意、ハ、教、具

明治八年六月十日草

寺島外務卿

英國公使

パークス

閣下

十 券 首

本文、書東ハ達セヌ五等出仕中山信彬六月十二日英公使館
へ改正證書案、横文ヲ持参ニ其旨趣ヲ陳述ス因テ参
考、為メ茲ニ録存ス

夕景

3-2662

0185

千八百十年 月 日
自 至
大材木揚場建築許可二件之
意 馬
辛丑年正月別紙

determine and all the right
title and interest of the
said Henry Cook in or to
the easement and premises shall
be extinguished and any ex-
penses, which may be neces-
sarily incurred by the Japa-
nese Government in bringing
the said land to its origi-
nal condition, shall be
repaid to the said Govern-
ment by the said Henry
Cook.

In witness whereof
Nakashima Nobuyuki, the Ken-
rei of Kanagawa hath here-
unto set his hand and af-
fixed his seal of office the
day of the month
of the eighth year of Meiji
corresponding to the day
of in the year one
thousand eight hundred and
seventy five of the Christian
era.

the licence hereby granted
then the said Henry Cook
on receiving from the
Kerrei of Kanagawa for
the time being through the
Britannic Majesty's consul
three months notice shall
at his own cost remove
the said landing slip and
in all respects replace the
river wall and embank-
ment in the same condition
in which the said wall
and embankment now are
at the date of this docu-
ment.

Eight That on the ter-
mination of the said term
of three months or upon the
breach by the said Henry
Cook of any of the fore-
going conditions the licence
hereby granted shall be
revoked the easement here-
by granted shall cease and
determine.

every year on the day of
pay in advance unto
the said Heireu the sum of
seventeen Mexican Dollars
as an annual payment for
the easement hereby granted.

Second That the said
landing slip shall be of the
dimensions and shall be
constructed in accordance
with the annexed plan.

Third That no building
whatever shall be erected or
placed upon the said land-
ing slip and that the said
landing slip shall not be us-
ed for any purpose whatever
save and except for the
landing and launching of
boats, timber and spars
as aforesmentioned.

Fourth That in the exercise
of the licence hereby granted
all diligence shall be used
and all reasonable precau-
tions

tions shall be taken to pre-
vent any obstruction or in-
convenience being occasion-
ed to the public traffic
on the river or on the road
and shall on the said land-
ing slip erect and main-
tain such railings or fence
as may be necessary for
the safety of passengers and
vehicles.

Fifth That all damage
caused to the river wall
or embankment or otherwise in
or by the exercise of the li-
cence hereby granted shall
forthwith be made good
by and at the cost of
the said Henry Cook.

Sixth That the easement
hereby granted shall not be
transferred or sublet to any
person whatever.

Seventh That should it
be deemed necessary to revoke

It is hereby granted unto Henry Cook a British subject residing at number one hundred and fifteen in the Foreign concession at Yokohama to construct and erect on the portion of the left bank of the creek at Yokohama and of the bed of the said creek lying in front of the said lot of land, as the same is more particularly delineated on the annexed plan, a landing slip and over and by the said landing slip to land and launch boats timber and spars on the following conditions.

First. That the said Henry Cook shall immediately on the delivery of this document pay unto the Kanagawa Kenrei the sum of seventeen Mexican Dollars and shall thereafter

千八百七十五年 六月三十日
自兵庫公使ヨシキ至 寺島卿
大ヨシキ氏自宅際ニ材木揚場建
築ノ義ニ申越
意

別紙一通

After consultation with
Your Excellency a few —
alterations have since then
been made in this draft,
and I have now the honor
to transmit it to you in
the form finally agreed upon
as satisfactory to both parties.

I beg to request that
Your Excellency will now be
good enough to direct the
Kenshi of Kanagawa to issue
this license to Mr. Cook
without delay.

9

I avail myself of this
opportunity to renew to your
Excellency the assurance of
my most distinguished
consideration.

Samuel Paites
G. B. M.'s Envoy Extraordinary
and Minister Plenipotentiary

British Legation

Yedo

June 30th - 1875

Sir,

In your dispatch of the
19th ultimo, your Excellency
forwarded to me a draft
of a license which it is
proposed to grant to M^r Cook,
a British subject resident at
Yokohama, to construct a
landing-place for timber on
the side of the creek near
his house.

His Excellency

Irashima Munenori

Minister for Foreign Affairs

after

3-2662

0194

新譯文
 此月十五號在之間以横廣五省之
 玉ノコツラ氏一自宅陸地刻之於木本

心算本

算

高濱

翻譯文

目録付

先月十九日附英領事館より横濱より高濱國
 人ヨリ氏へ自宅際掘割ニ指付材木揚場
 建築ニ関シ自可仕渡免状景園下ニ掘割
 以テ一ニ奉拜在仕後別々ニ以テ附上
 右ノ事案ニ少ク致公仕渡在可也
 此等ノ事案方々承諾ニ由テ其ノ事
 以テ一ニ奉拜在仕後別々ニ以テ附上
 英國公使館

二月二十日

英國公使

クリエタルケス

幸島外務局

田中

シシマ外務局

八百九拾九

往内水一平 七月十一日

仰 寺高宗則

補 方之保の物之度と島物物部

横濱の物之度と島物物部

同水堀川橋地所の物之度と島物物部

奉可 和子平 幾心寺の御中

進上り物之度と島物物部

和子平の御中

和子平の御中

和子平の御中

和子平の御中

和子平の御中

和子平の御中

和子平の御中

和子平の御中

和子平の御中

和子平の御中

和子平の御中

外務省

類聚簿

別紙

横濱外國人居る十五番住居之英人「ヘンリー、
クック」ハ日地所ニ面アル小河ノ左岸并ニ生
河底ノ一部ニ於テ家或明細繪圖面通リ、揚揚
建築之免許ヲ与ヘ候テ右揚揚ニ於テ小舟採木
丸方敷揚卸ノ儀ヲ許スニ依テ「左」ニ条件ヲ遵
守スヘシ

第一条

右「ヘンリー、クック」ハ此書面受取ニ於テ神奈川
知令、墨銀拾五兩ヲ拂フベシ尔店ハ左ニ免
許シタル便利ノカ、年々ノ廻屋トシテ墨銀拾五兩
ヲ前年十二月廿一日迄前知令ニ前拂フスベシ

外務省

第二条

右揚揚ノ大サ若シ造方ハ此書面ニ附居ニ係ル
面通リタルヘシ

第三条

何様ニ建物タリトモ一切右揚揚ハ建築スヘカラス
且右揚揚ハ寄寄ニ通小舟採木及ヒ丸方敷揚卸ノ
外ハ一切他用ニ供スベカラス

第四条

右ニ附居ニシタル免許ヲ行フ際ハ專ラ注意ラテシ
右月中或ハ路上運搬ニ公益ニ妨碍ヲ生シ又ハ不
便ヲ起ササル様ニ努メテ預防ラナスベシ且往來人及
ヒ諸車ノ無難ヲ守ルニ必要ナル程ノ柵子若クハ
柵ヲ右揚揚ニ設置クベシ

類聚

明細繪圖ノ後

又君為其百十五番住者之英人、ヘンリー、
代所之方面ニアル小河ノ左岸、元ニ此
部ニ於テ家、或明細繪圖面通、ノ揚揚
免許ヲ与ヘ保テ右揚揚、於テ小舟、
却ノ儀ヲ許スニ依テ、左ニ条件ヲ遵

一条

シツク、ハ此書面受取之新、神奈川
銀拾、帛ヲ拂フベシ、尔后ハ免
便利ノカ、年々、御屋トシテ墨銀、
一月廿一日迄、御屋トシテ墨銀、
一月廿一日迄、御屋トシテ墨銀、

外務省

二条

大サ、造方、此書面ニ附、
ハシ

三条

物ヲ、トモ一切、揚揚、
ハ、揚揚、
用ニ供スベカラス

四条

タル免許ヲ行フ際ハ、專ラ注意ヲアシ
ハ、路上運輸之公益ニ妨碍ヲ生シ、又ハ不
ル様ニ、前防ヲナスベシ、且往來人及
無難ヲ守ルニ必要ナル程ノ、
揚、後置クベシ

明細繪圖ノ後、
精履、
テ、
ハシ

第五條
爰ニ附與シタル免許ヲ行フ際右河ノ石垣或ハ堤
岸ニ損壞ヲ生スル片ハ右「ヘンリー、クック」在ニ自費
ヲ以テ之ヲ修理スベシ

第六條
爰ニ附與シタル便利ニ何等ノ人ハモ決テ之ヲ讓リ
或ハ之ヲ轉賣スルヲ許サス

第七條
爰ニ附與シタル官許ヲ廢セント欲スル片ハ右時神
奈川各官ナリ英國領事ノ手ヲ經テ三月毎
ニ之ヲ報告シ右「ヘンリー、クック」此邊ヲ請タル時
自費ヲ以テ右掲揚ヲ行拂ヒ給テ右石垣及コト堤
ハ此書面交付ノ日ニ存セント同様ニ形狀ニ復シ置
クベシ

外務省

第八條
右三月ノ期限終ルカ或ハ右「ヘンリー、クック」が
ノケ條ニ違背スル片ハ爰ニ附與シタル免許及ニ便
利ヲ廢止シ且右之便利及ニ地面ニ存スル右「ヘン
リー、クック」ノ權程名目利益ハ一切消滅スヘシ而
シ日本政府ニ於テ右掲揚ヲ行拂ヒ元形ニ復
復スルノニ必用ナル入費ハ右「ヘンリー、クック」氏ヨリ日本
政府ニ拂ヒ入ルベシ
右之條々ヲ經スル為明治六年何月何日即地元子
ハ右七年何月何日右神奈川知事申島信一
自ラ姓名ヲ記シ官印ヲ調スル者也
但し別紙(横文)ハ明治七年六月二十日東京使事館附屬(同)

Handwritten Japanese text in cursive style, likely a letter or official document, written vertically from right to left.

前同断 二号

七年三月八日

自英領事
至 神奈川縣令
書翰

Copy

British Consulate
Kanagawa,
March 8. 1872.

Sir

In reply to your letters
Nos. 3 and 13 I have the honor to
inform you that Dr. Siddall and
Mr. Scott agree to the terms upon
which you have granted them -
permission to erect boats davits on
the creek. Payment of \$ 17 will be
made by each of these gentlemen -
on application to them.

I have the honor to be
Sir

Your most obedient,
humble servant.

(Signed) Russell Robertson
H. M. Consul

Mutsu Munemitsu Esq.
Kenri of Kanagawa.

明治八年七月二日
自寺島卿
至大久保内務卿
往翰之別紙二通

七十四年七月二日
自神奈川縣令至
大英國人コックへ材木陸揚場貸渡一件
意
別紙

一号

*True copy
S. Kusano*

Articles will render this lease null and void, and the ground will revert to the Japanese government. The expense of putting the ground in its original condition shall also be borne by H. Cook, ~~and shall pay~~ besides a fine of sixty Mexican Dollars (\$60) to the Japanese government or forfeit anything which may be on the ground.]

~~[The costs of any legal proceedings arising from this lease shall of course be defrayed by H. Cook.]~~

The ground being leased under the guaranty of H. British Majesty's Consul this document is now issued.

Kanagawa Kencho

October 1874

(signed) Nakashima Nobuyuki

Kanagawa ken no Kami

Same condition as it was in when
rented, Stone walls and all. The
Japanese government shall be
liable for no compensation or
expense incurred in the giving up
of the ground

Art. 6

The ground is rented ^{to H. Cook} for a
landing place for timber and
shall not be transferred or sublet
to any bay else.

Art. 7

Should this lease be ~~destroyed~~ ^{lost}
by fire or water, or should it
be stolen, a consular certificate
establishing the fact must be produced,
and then a duplicate will be
issued on payment of a fee of
one yen and fifty sen (yen 1.50)
and by which this original lease
will be cancelled. (The right
of occupation of this ground is
entirely in virtue of this document.)

Art. 8

Any violation of the above
articles

1876 shall be paid immediately, and hereafter the annual Rent is to be paid in advance during the month of December of every year to the Kanagawa Kencho. Should the payment in advance be delayed two per cent per month shall be added, but such delay shall not exceed two months; after which time measures will be taken in accordance with art 3 of this lease.

Art 2

The ground being rented as a landing place for timber only, of course no merchandise whatever can be landed at, or shipped from it, not even personal effects -

Transgression of this rule will render this lease null and void, besides steps will be taken in accordance with the Treaties.

Art 3

The ground being rented for a landing place for timber, no building shall be erected on it; and

and of course, when timber is being landed, it must not be left on the Road, even temporarily, nor must it be done in such a manner as to cause any obstruction to the traffic and free passage of the Road.

Art 4

In hoisting or lowering timber, should the masonry of the landing place be damaged or displaced, N. Cook shall of course repair it at his own expense. And should the stone wall on either side, belonging to the Japanese Government be thus damaged, N. Cook shall also immediately repair it at his own expense and put it in its original condition.

Art 5

Should the ground be required by the Japanese government, N. Cook shall on receipt of three months' notice return it in the same

Copy

~~The sum of 17 Mexican dollars will be paid for the license.~~

Translation

Lease of a Plot of ground on the bank of the Horiwari River, temporarily rented to the British subject H. Cook of No 115 Yokohama, as a landing place for timber; and permit for him to land it there.

Art 1

This is to certify that a Plot of ground situated on the bank of the Horiwari River, Yokohama, ~~(containing five (5) ~~to~~ ~~acres~~ ~~as~~ ~~shown~~ on the accompanying plan, is temporarily rented to H. Cook, a British subject and ship builder, living at No 115 Yokohama, for a landing place for timber, and that permission to land it there is granted to him - ^{(the sum of seventeen Mexican dollars (\$17) per annum will be paid for the use of ground has been fixed at} ~~Seventeen Mexican Dollars (\$17) per annum -~~ The rent due from this date up to December 31st 1874~~



明治八年七月二日

自寺島卿 書翰別紙
至大久保

自	至	月	日
大	英人コック材木揚場貸渡ノ証		
意	書中刪除書		

別紙

Eight. That on the termination of the said term of three months or upon the breach by the said Henry Cook of any of the foregoing conditions the licence hereby granted shall be revoked the easement hereby granted shall cease and determine and all the right title and interest of the said Henry Cook in or to the easement and premises shall be extinguished and any expenses which may be necessary incurred by the Japanese Government in bringing the said land to its original condition shall be repaid to the said Government by the said Henry Cook.

In witness whereof Nakashima Nobuyuki, the Kenrei of Kanagawa hath hereunto set his hand and affixed his seal of office the day of the month of the eight year of Meiji corresponding to the day of in the year.

year one thousand eight hundred and seventy five of the Christian era.

granted.

Second. That the said landing slip ~~works~~ shall be of the dimensions and shall be constructed in accordance with the annexed plan.

Third. That no building whatever shall be erected or placed upon the said landing slip and that the said landing slip shall not be used for any purpose whatever save and except for the landing and launching of boats, timber and spars as aforementioned.

Fourth. That in the exercise of the license hereby granted all diligence shall be used and all reasonable precautions shall be taken to prevent any obstruction or inconvenience being occasioned to the public traffic on the river or on the road and shall on the said landing slip erect and maintain such railings or fence as may be necessary for the safety of

passengers and vehicles.

Fifth. That all damage caused to the river wall or embankment or otherwise in or by the exercise of the licence hereby granted shall forthwith be made good by and at the cost of the said Henry Cook.

Sixth. That the easement hereby granted shall not be transferred or sublet to any person whatever.

Seventh. That should it be deemed necessary to revoke the licence hereby granted then the said Henry Cook on receiving from the Kenrei of Kanagawa for the time being through Her Britannic Majesty's consul three months notice shall at his own cost remove the said landing slip and in all respects replace the river wall and embankment in the same condition in which the said wall and embankment now are at the date of this document.

It is hereby granted unto Henry Cook a British subject residing at number one hundred and fifteen in the Foreign concession at Yokohama to construct and erect on the portion of the left bank of the creek at Yokohama and of the bed of the said creek lying in front of the said lot of land as the same is more particularly delineated on the annexed plan a landing slip and over and by the said landing slip to land and launch boats timber and spars on the following conditions.

First That the said Henry Cook shall immediately on the delivery of this document pay unto the Kanagawa Kenrei the sum of seventeen Mexican Dollars and shall thereafter every year on the day of pay in advance unto the said Kenrei the sum of seventeen Mexican Dollars as an annual payment for the easement hereby

二五カカ

往内六十三号 七月十日

事務大少丞

事務大少丞

杉原君は英人ヨシノ村長陽揚揚とて
 河内徳川藩邸所置屋敷多御徳和州際
 一義事等乃以文序与悉之書意英三徳
 子依神也る有之趣而昭信の事知
 務文西通(原申)して附以神の事以
 事乃乃の事等也其の事子依神の事
 外務省
 事務大少丞
 事務大少丞
 然るに其の事等也



類聚

外務省

事務大少丞

事務大少丞

事務大少丞

事務大少丞

浦郷

浦郷

本月二十日付より以横濱在る英人コック、
林本陸揚切リシテ同日右揚切不貸の旨を解
諭書ノ紙を以テ但し屋ノ懸掛紙を以テ
如月亦三ノ旨を此等ノ紙ノ紙へ書連テ以テ

右

關

明治二十九年
三月廿五日

御覽

寫濟

本日二十日丙午は、横濱在留米國入事ノハ、
本陸物場トシテ、因余地際地所管、海免存許
ノ儀、存許ノ以、照會ノ趣、取承正有、右ハ、本月廿三日
其吉村多川、取ハ、右、因置、本、向、主、様、之、承、正、有、
左、此、取、及、右、回、答、也、

内務省
大分保
利通

内務省
海防部
島宗則殿

追々之存許、中ノ、地、取、証、書、ノ、儀、並、中、山、五、書、
如、任、ハ、其、由、及、証、利、置、取、之、事、ハ、取、之、証、ノ、許、書、
中、地、取、証、書、ノ、一、處、剛、取、既、ハ、其、之、後、ハ、証、利、置、
ノ、趣、以、之、事、ノ、回、答、成、本、日、取、承、正、有、中、道、存、正、有、
等、証、書、取、承、正、有、強、固、面、中、ハ、証、利、置、証、書、取、承、
様、取、承、正、有、取、承、正、有、同、併、ナ、リ、此、取、承、正、有、取、承、
取、也、

内務省

要領

地第百七十七号

寫濟
騰馬濟

横濱ニ有る英國人エックハ、材木陸揚
何トシテ、日所領地内陸揚改訂
免條、証書、海防別代、乙号、海防書、取
至、各名、在、連、在、系、と、取、別、成、海、防、書、取
取、在、方、申、出、在、方、勅、命、在、方、元、來、在、陸、揚
揚、ハ、俄、ハ、ヘン、リ、コ、ツ、ク、ハ、揚、洋、ヲ、照、ハ、タ、ル
儀、ニ、テ、後、嗣、受、托、者、姓、名、取、人、等、ニ、テ
揚、洋、ヲ、照、ハ、タ、ル、儀、ニ、テ、ハ、勿、論、免、條、証
書、第、六、条、ノ、趣、モ、且、之、ノ、旨、白、紙、粘、附、海
防、正、條、ノ、旨、揚、令、ト、在、在、於、以、者、以、委
任、之、ノ、旨、在、在、一、方、在、リ、同、旨、在、在、至
急、以、回、答、ス、ル、度、也

内務省

八年十月十五日 内務省大臣 利通

利通
保

外務省印字製版

乙号

別紙

證書所渡之付請書

第一條以下謄寫同文

左ノ通知、所發之免許證書面掲載ノ事ニ遵守スル
差違背之旨、左條文中有違之旨、証據且此免許
所廢止相成候テ、異論無之候

横濱分署人 片岡 地

第百十五番 片岡

英國造紙廠

マールク

前書之通知相達ナキ旨、領事館モ印ヲ檢スルモノ也

年月日

内務省

横濱九田英回領事館印

神奈川県令宛

寫濟

別紙

外中ハ五十四日

英人ヨリテ本場ヨリ向テ字ノ取申

候旨申書

當地居候英人ヨリテ本場ヨリ向テ字ノ取申候旨申書
並ニ陸軍部宛中本年セリ在テ。内陸軍部同國
陸軍部受渡者取付テ。延取進テ。受渡者面テ。英
英人ニ總方ニ報告。自打響ニ通テ。總務出候旨
取申出テ。志望候取付。同方。取進テ。通
テ。取申中。申ニ。候。受渡者。一。取。付。申。候。旨。申。書。
為。候。旨。申。書。可。候。旨。申。書。也。

明治三十一年七月 神奈川支隊中島信行

無濟

カキ部方ニ傳行通服

内務省

別紙

所遺之証書面

本券に記載アル者ハシリー、ゴツク、
自身後嗣更托者財産取扱人ハ前記ノ券
書中ニアル条件ヲ概者ハリー、ゴツクハ遺守
實行スルヲ中島信行貴下及ヒ神奈川
縣令ノ接任者ハ盟約ス其証明ノ考メ耶蘇
紀年一千八百七十五年即チ明治八年 月 日
自ノ記名捺印後也

記名

領事奥印

内務省

寫濟

別紙

所遺之西書面

本券ニ記載アル者ハシリゴク印ナキ者
自身後嗣受托者財產取扱人ノ前記ノ券
書中ニアル条件ヲ指シテ「エツクハ遺守
之矣」スルヲ中島信行貴下及ヒ神奈川
縣令ノ接任者ハ盟約ス其証明ノ為メ耶蘇
紀年一千八百七十五年即チ明治八年 月 日
自ラ記名捺印致セ也

記名

領事奥印

内務省

馬濟

④
蔵
年十月十日

外務省

3-2662

0221

寫濟

要領

地子百二十(子)
積積在島英五人コウク、枚在陸揚揚トシテ
堀川際地所修治池色許、証日受君之儀有
之、申入之御尚中、五等出仕、以申入之
少者、申入之、有之受日、別段、有之、不
及、若、神、宗、河、知、及、指、合、上、之、右、様、有、之、業
有、之、御、儀、也

明治八年十月廿四日

内務卿大久保利通

内務卿
大久保
利通

外務卿寺島宗則殿

十月二十七日 第百三十三号
内務省